



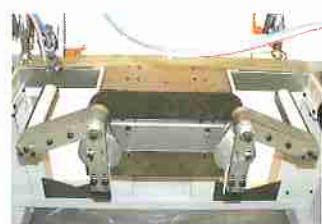
IRIDE 204/206

Spruzzatrici automatiche Automatic spraying machines Barnizadora automática

Spruzzatrici lineari mod. IRIDE 204 e 206, nate per l'applicazione a spruzzo in linea di prodotti vernicianti su cornici da quadri, mantovane, perlinati, elementi di porte e finestre, elementi per mobili, ecc. di larghezza fino a 150 mm. Un'ampia cabina di spruzzatura contiene due o tre vasche di aspirazione dove sono alloggiati due pistole per vasca. Uno speciale sistema di filtraggio a secco consente l'abbattimento delle polveri generate nella fase di spruzzo. Un sistema di controllo a PLC con ampio display controlla tutte le funzioni della macchina. Queste macchine possono ospitare qualsiasi tipo di pistola automatica ad aria, misto aria, airmix o airless.

The linear Spraying Machines mod. IRIDE 204 and IRIDE 206 have been designed for the spraying application in line of varnishing products on picture frames, valances, match-boardings, door and window parts, furniture elements etc. up to 150 mm wide. Inside the cabin over the spraying area there are two or three suction vats, where two guns (each vat) can be placed. A special dry filtering device allows the retaining of the dust produced during the spraying phase. A check system by PLC, equipped with a big display, controls all the functions of the machine. Every kind of automatic spraying guns (high pressure, low pressure, air mix or airless) can be assembled to these machines.

Barnizadoras lineales modelos IRIDE 204 y 206, creadas para la aplicación el línea de productos de barnizado, sobre molduras de cuadros, listones, frisos, elementos de puertas y ventanas, elementos para muebles, ect. De ancho hasta 150 mm. Una gran cabina de barnizado contiene 2 o 3 depósitos de aspiración donde se pueden alojar 2 pistolas por depósito. Un sistema especial de filtrado en seco permite la evacuación del polvo generado en la fase de barnizado. Un sistema de control mediante PLC con una amplia pantalla controla todas las funciones de la máquina. La máquina puede alojar cualquier tipo de pistola, automática de aire, mixto aire, airmix o airless



Trasporto motorizzato per pezzi corti fino a 400 mm di lunghezza (OPT)

The motorized short piece transport allows spraying profiles 400 mm. long (OPT)

El transporte piezas cortas motorizado permite de rociar perfiles de longitud mínima 400 mm (OPT)

20

Velocità alimentazione Feed speed Velocidad de alimentación	m/min ft/min	28÷140 92÷460
Dimensioni max lavoro lungh. x largh. x spess. Max. working dimensions length x width x thickness Dimensiones máximas de trabajo Ancho x largo x espesor	mm. inches	inf.x200x80 inf.x8x3,2
Dimensioni min lavoro lungh. x largh. x spess. Min. working dimensions length x width x thickness Dimensiones mínimas de trabajo Ancho x largo x espesor	mm. inches	750x10x10 30x0,4x0,4
Dimensioni igombro Overall dimensions Dimensiones externas	mm. inches	3550x2070x2070 140x82x82



Set di pistole a BASSA
PRESSIONE con elevata
efficienza di trasferimento
Set of LOW PRESSURE guns
with high transfer coefficient
Juego de pistolas de BAJA
PRESIÓN con elevado
coeficiente de traslado



Set Pistole AIRMIX, alimentate
da pompa alta pressione OPT.
Set of AIRMIX guns fed by high
pressure pump (OPT)
Juego de pistolas AIRMIX
alimentadas por una bomba de
alta presión (OPT)



Set pistole AIRLESS alimentata da
pompa alta pressione OPT
Set of AIRLESS guns fed by high
pressure pump (OPT)
Juego de pistolas AIRLESS
alimentadas por una bomba de alta
presión (OPT)



Carrello estraibile completo di vasche
rivestite con materiale antiaderente,
particolarmente indicato per la rapida
pulizia e cambio colore.

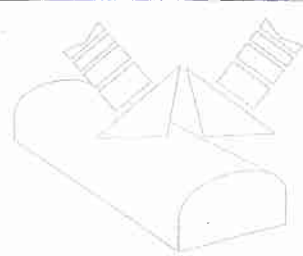
Extractable trolley complete with anti-
adherent tanks, so that the operations
regarding change of colour and
maintenance at the end of each working
shift can be extremely fast (OPT)

Carrito que se puede extraer, completo de
tanques en material anti-adherente, para
que las operaciones de cambio color y la
manutención al fin de cada turno sean muy
rapidas (OPT)

21



makor



IRIDE 204/206

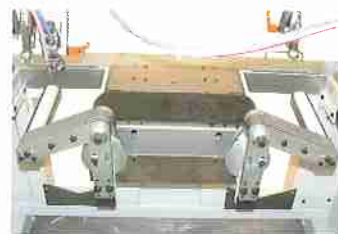
Automatic spraying machines
Автоматические устройства распыления

全自动喷涂机

The linear Spraying Machines mod. IRIDE 204 and IRIDE 206 have been designed for the spraying application in line of varnishing products on picture frames, valances, match-boardings, door and window parts, furniture elements etc. up to 150 mm wide. Inside the cabin over the spraying area there are two or three suction vats, where two guns (each vat) can be placed. A special dry filtering device allows the retaining of the dust produced during the spraying phase. A check system by PLC, equipped with a big display, controls all the functions of the machine. Every kind of automatic spraying guns (high pressure, low pressure, air mix or airless) can be assembled to these machines.

Устройство распыления для линейных профилей моделей IRIDE 204 и 206 предназначено для напыления лака на рамы для картин, карнизы, шпунтованную доску, элементы дверей и окон, элементы мебели и т.д. шириной до 150 мм. В камере над участком напыления располагаются две или три емкости с возможностью установки двух краскораспылителей (на каждой емкости). Специальный сухой фильтр удаляет образующуюся при распылении пыль. Всеми функциями устройства управляет контрольная система на базе программируемого логического контроллера, оборудованная широким дисплеем. На устройстве возможна установка автоматических краскораспылителей любого типа (высокого давления, низкого давления, воздушных, смешанных, безвоздушных).

直线型喷涂机IRID204和IRIDE206能在上漆加工流水线上自动喷涂最大宽度为15厘米的画框、窗帘架、舌槽企口板、门窗配件、家具配件等。其喷涂区内有两到三个涂料缸（用抗粘材料制），每个缸带两到三支喷枪。该机的干燥过滤装置能回收喷漆过程中产生的尘粒。各种全自动喷涂枪（高压枪、低压枪、带气枪、混气枪或无气枪）都可以应用到此台机器上。



The motorized short piece transport allows spraying profiles 400 mm. long (OPT)

Короткий конвейер с моторным приводом обеспечивает напыление краски на профили длиной до 400 мм (по заказу)

全自动短料传输设备可用于短至40厘米的板条（可选）

30

Feed speed Скорость подачи 进料速度	m/min ft/min	28÷140 92÷460
Max. working dimensions length x width x thickness Максимальные размеры обработки длина x ширина x высота 最大工作尺寸长×宽×厚	mm. inches	inf.x200x80 inf.x8x3,2
Min. working dimensions length x width x thickness Минимальные размеры обработки длина x ширина x высота 最小工作尺寸长×宽×厚	mm. inches	750x10x10 30x0,4x0,4
Overall dimensions Габаритные размеры 尺寸超出	mm. inches	3550x2070x2070 140x82x82



Set of LOW PRESSURE guns with high transfer coefficient
Комплект распылителей низкого давления с высоким коэффициентом передачи

转换系数高的低压喷枪



Set of AIRMIX guns fed by high pressure pump (OPT)

Комплект распылителей AIRMIX (смешанных) с питанием от насоса высокого давления (по заказу)

带高压泵的带气喷枪（可选）



Set of AIRLESS guns fed by high pressure pump (OPT)

Комплект распылителей AIRLESS (безвоздушных) с питанием от насоса высокого давления (по заказу)

带高压泵的不带气喷枪（可选）



Extractable trolley complete with anti-adherent tanks, so that the operations regarding change of colour and maintenance at the end of each working shift can be extremely fast (OPT)

Съемная тележка в комплекте с емкостями из антиадгезивных материалов в значительной степени ускоряет выполнение операций при смене цвета и техническое обслуживание в конце каждой рабочей смены (по заказу)

带防粘槽的可拆卸箱使换色和机器每次运作后的维护变得相当快捷。（可选）



31

makor



IRIDE 204/206 UV

U.V. Automatic spraying machine

Автоматическое ультрафиолетовое устройство распыления

UV漆全自动喷涂机

The linear Spraying Machine mod. IRIDE 204 and 206 UV have been realized to spray in line UV paint on profiles made of wood, MDF, PVC, metal and on frames in general. Inside a spacious spraying booth there are two suction vats with two or three guns for each vat. Thanks to a special filter system, which allows the recovering of the over-spray, costs on the profile can be diminished. A PLC control system, equipped with a wide display, checks all the machine functions.

Устройство распыления для линейных профилей моделей IRIDE 204 и 206 UV предназначено для нанесения ультрафиолетовой краски на профили, изготовленные из дерева, ДВП, ПВХ, металла, а также на рамы в целом. Внутри просторной камеры напыления находятся емкости и возможность установки двух или трех краскораспылителей для каждой емкости. Благодаря специальной системе фильтров, удаляющей избыток краски при распылении, снижаются затраты на обработку профиля. Всеми функциями устройства управляет контрольная система на базе программируемого логического контроллера, оборудованная широким дисплеем.

直线型UV漆喷涂机IRIDE204、206旨在满足框线和木制、MDF、PVC、金属板条等的紫外线固化漆喷涂要求。其喷涂室内有两涂料缸，各接2或3支喷枪。该机特别的过滤系统可以回收过度喷涂的涂料，从而降低加工成本。带宽显示屏的PLC控制系统监控着整台机器的运作。



Pump and product pre-heater
Насос и устройство предварительного нагрева краски
泵和涂料预热器

32

Feed speed Скорость подачи 进料速度	m/min ft/min	28÷140 92÷460
Max. working dimensions length x width x thickness Максимальные размеры обработки длина x ширина x высота 最大工作尺寸长×宽×厚	mm. inches	inf.x150x80 inf.x6x3
Min. working dimensions length x width x thickness Минимальные размеры обработки длина x ширина x высота 最小工作尺寸长×宽×厚	mm. inches	750x10x10 30x0,4x0,4
Overall dimensions Габаритные размеры 尺寸超出	mm. inches	3520x2200x2200 138x86x86



Spacious Spray Cabin. Version with three vats 206. Available also with two vats 204

Большая камера распыления. Вариант с тремя емкостями 206. Имеется также вариант с двумя емкостями 204

宽敞的喷涂室。型号206带3个喷缸；型号204带2个喷缸。



Extractable trolley with short piece transport system (OPT.)

Съемная тележка с конвейером для коротких изделий (по заказу)
带短料传输系统的可拆卸箱（可选）



The high efficiency filters separate the varnish particles from the suction air, to be recovered.

Высокоэффективные фильтры удерживают частицы лака из всасываемого воздуха для последующего удаления.

高效过滤器能将涂料粒子从被吸气体中隔离，回收。



33

makor